

الضمائر وأسماء الإشارة

الضمائر

الضمير عبارة عن كلمة تحمل محل الاسم، وهو يعبر عن المتكلم والمخاطب والغائب.

أنواع الضمائر

تنقسم الضمائر إلى قسمين ضمائر شخصية منفصلة وضمائر متصلة.

أ) الضمائر الشخصية المنفصلة: هي الضمائر التي لا تتصل بغيرها، وتقوم

مقام الاسم. وهي:

الغائب	المخاطب	المتكلم	في الأفراد
او	سن	بن	
الغائبون	المخاطبون	المتكلمون	في الجمع
اونلر	سز	بز	

ويستعمل ضميرا المتكلمين والمخاطبين " بز، سز " بدلاً من ضميري

المتكلم والمخاطب " بن، سن " وذلك على سبيل الاحترام:

- سز نره ليسكز، مصرلى ميسكز؟ من أين أنت، هل أنت مصري؟

- سز عربجه او قومليسكز: يجب عليك أن تتعلم العربية.

- سز درسى يازديكزمى ؟ هل كتبت الدررس ؟

كما يجوز أن تدخل لاحقة الجمع على الضمائر "بز، سز" فنقول:
"بزلر، سزلر" وذلك مبالغة في الاحترام.

يجري على الضمائر الشخصية المنفصلة ما يجري على الاسم من حالات. وذلك على النحو التالي:

مفعول به	مفعول إليه	مفعول فيه	مجرد
بتي	بكا	بنده	بن
سنى	سكا	سنده	سن
اونى	اكا	اونده	او
بزى	بزه	بزده	بز
سزى	سزه	سزده	سز
اونلرى	اونلره	اونلرده	اونلر
مضاف إليه	مفعول معه	مفعول لأجله	مفعول منه
بنم	بنمله	بنم ايچون	بندن
سنىك	سنىكله	سنىك ايچون	سندن
اونىك	اونىكله	اونىك ايچون	اوندن
بزم	بزملة	بزم ايچون	بزدن
سزىك	سزىكله	سزىك ايچون	سزدن
اونلرىك	اونلرله	اونلرىك ايچون	اونلردن

ويتضح من الجدول السابق ما يلي:

١- أنه في حالة المفعول به يأخذ الضمير الغائب "او" نون وقاية فيصبح "اونى" وكذلك الأمر في حالة المفعول فيه والمفعول منه " اونده، اوندن " .

٢- الضماير الشخصية المفردة "بن، سن، او" تصبح "بكا، سكا، اوكا" في حالة المفعول إليه بما يعني أن نونها تقلب إلى كاف نونية مع تفخيم حركاتها، على حين تظل ضمائر الجمع (بز، سز، اونلر) كما هي وتضاف لها لاحقة المفعول إليه مباشرة. "بزه، سزه، اونلره".

٣- عندما تقع الضماير الشخصية في حالة المضاف إليه فإن المفرد المتكلم يصبح " بنم " بدلاً من " بنك " وجمع المتكلم يصير " بزم " بدلاً من " بذك "، أي أن الكاف النونية التي هي لاحقة المضاف إليه تحول إلى " ميم " مع المفرد المتكلم وجمعه.

٤- عند إضافة لواحق المفعول معه والمفعول لأجله على الضماير الشخصية المنفصلة، يؤتى بهذه الضماير في حالة المضاف إليه أولاً ثم نلحق بها علامة المفعول معه والمفعول لأجله.

نماذج لاستعمال الضماير في حالة التجريد

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| - بن بوكتايى يازدم: | كتبْتُ هذا الكتاب. |
| - بن هرگون ايشمه جيدرم: | أذهب كل يوم إلى عملي. |
| - سن تركجه بيليورميسك ؟ | هل تعرف التركية ؟ |
| - او دون گلمدى: | هو لم يأت بالأسس. |
| - بز هرگون اركن قالفارز: | نحن نستيقظ كل يوم مبكراً. |
| - سز كيمسه دن قورقميورسكز: | أنتم لا تخافون من أحد. |

- اونلر نه ياپيورلر ؟ ماذا يفعلون ؟

ويمكن حذف الضمير الشخصي المنفصل في هذه الحالة، إذ إن الضمير المتصل بالفعل أو الخبر يقوم مقامه، ولا يؤتى بالضمائر المنفصلة إلا على سبيل التأكيد. نهاذج لاستعمال الضمائر في حالة المفعول به

- بن سزى گوردم: رأيتكم. - سز بنى طانيورميسكز؟ هل تعرفونني؟

- او اونلرى چوق سويور: هو يجبههم جداً.

- يز اونى اكلامبورز: لم نفهمه. - يز سنى سويورز: نحن نحبك.

- احمد اونلرى گورمك ايستيور: يريد أحمد أن يراهم.

- آنلرى بكليه لم ده هيمز برابر گيده لم: لنتتظرهم ولنذهب سوياً.

- سزى گورمكله مسرور اولدم: سُرت لرؤياكم.

- بنى ديكله يك: أصغ لى. - بنى براقك: اتركني.

- دون سزى گورمدم: لم أركم بالأمس.

- يارين صباح سنى گوره جكم: سوف أراك صباح غد.

نهاذج لاستعمال الضمائر في حالة المفعول إليه

- بكا يمك گتير: احضري الطعام.

- سكا شمديدن سويلرم بويله ير شى ايستمم:

أقول لك من الآن إننى لا أريد شيئاً هكذا.

- سكا ياردم ايده جكمش: كان سيقدم العون لك.

- بوگون باباك سكا نه ويردى ؟ ماذا أعطاك والدك اليوم ؟

- كتابى اوكا وير: أعط الكتاب له.

- دون بزه گلديلر: جاءوا إلينا بالأمس.

- سزه بر قلم ویره جکم: سأعطیکم قلیماً.

- بر آز یا قلاشک سزه سویله جک بر سوزم وار:

اقترب قليلاً، لدي كلام سأقوله لك.

- احمد سزه بر کتاب گتیردی: أحضر أحمد كتاباً لكم.

- اونلره سویلدیکزمی؟ هل تحبتم إليهم؟

نماذج لاستعمال الضمائر في حالة المفعول فيه

- سنده آرابه وارمی؟ هل لديك سيارة؟

- سزده بوش بر او طه وارمی؟ هل لديكم حجرة خالية؟

- بنده ایکی آت واردر: يوجد عندي حصانان.

- اونده پاره وار: لديه نقود.

- بش گوندنبری بزده مسافر وار ایدی: كان عندنا ضيف منذ خمسة أيام.

- بنم کتابم سزده میدر؟ هل كتابي عندك؟

- سنک قلمک بنده در: قلمك عندي.

- سنک پاره ک بنده دکل آونده در: نقودك ليست عندي بل عنده.

- سنک باباک بوگیجه بزده ایدی: والدك كان عندنا هذه الليلة.

نماذج لاستعمال الضمائر مع المفعول منه

- احمد کتابی بندن ایستیور: أحمد يريد الكتاب مني.

- قلمی سندن آلدیم: أخذت القلم منك.

- اوچ آی دنبری اوندن بر مکتوب آلدیم:

لم أتلق منه خطاباً منذ ثلاثة شهور.

- بزدن بر شی ایستدی: طلب منا شيئاً.

- سزدن چوق ممنون اولدم: صرت ممتناً منكم كثيراً.

- بزدن قاچديلر: هربوا منا.

نماذج لاستعمال الضمائر الشخصية في حالة المضاف إليه

- بزم اومز گوردكمي؟ هل رأيت منزلنا؟

- بنم بابام بوگون بكا پاره ويردى: أعطاني اليوم والذي نقوداً.

- بن سزك يركز ده اولسه ايدم اينانيردم: لو كنت مكانكم لكنت أصدق.

- بنم سونجمدن بيوك سونج اولمز: لا يصير فرح أكبر من فرحي.

- اونك قرداشي اوكا برشي صاتون آلمدى: لم يشتر أخوه شيئاً له.

- بزم قومشومزك اوغلي چالشقاندر: ابن جارنا مجتهد.

- سنك قرداشك نره يه گيتدى؟ إلى أين ذهب أخوك؟

- بو غزته سنك مي؟ هل هذه الجريدة لك؟

- شو كتابلر اونلرك: ذلك الكتاب لهم.

- سزك گوزل برباغچه كز وارايدى: كانت لديكم حديقة جميلة.

الضمائر الشخصية في حالة المفعول معه

- احمد بنمله گلدى: جاء أحمد معي.

- گل بنمله بوراده اوتور: تعال واجلس معي هنا.

- بن سنكله گللم: لا أجيء معك.

- اونكله قونشه جفم: سوف أتحدث معك.

- بابام اونكله گلدى: جاء والدي معك.

- دون اونكله گورشدم: تقابلت معك بالأمس.

- آنكله نيچون گزيورسك؟ لماذا تتجول معك؟

- أقشام يمككنى بزمله يرمىسكز ؟
 - سزكله قونشمق أيسثيورم:
 - اونلرله امتحان اوله جفز:
 - بنمله او قوله كيدر ميسك ؟
- هل تتناول العشاء معنا ؟
 أريد أن أتحدث معكم.
 سوف نختبر معهم.
 هل تذهب معي إلى المدرسة ؟

الضائير الشخصية في حالة المفعول لأجله

- بابام بنم ايچون بر كتاب صاتون الكدى: اشترى والدي كتاباً من أجلي.
 - بن سنك ايچون بورايه ككدم: جئت هنا لأجلك.
 - أنك ايچون كنديكى يورومه: لا تتعب نفسك من أجله.
 - درسه چالشمق بزم ايچون ابي در: الاجتهاد في الدرس خير لنا.
 - سزك ايچون كوزل بر هديه ككتردم: احضرت هدية جميلة من أجلكم.
 - بابالري آنلر ايچون بر شئ ككتر ممش: لم يحضر أبوهم أي شيء لهم.
 استعمال الضائير الشخصية مع كلمة (كبي)

توضع الضائير الشخصية المنفصلة في حالة المضاف إليه أولاً ثم يؤتى بعدها

بكلمة كبي = مثل

مفرد	مفرد مخاطب	مفرد غائب	متكلمون	مخاطبون	غائبون
متكلم	بنم كبي	سنك كبي	اونك كبي	بزم كبي	سزك كبي
(مثلي)	(مثلك)	(مثله)	(مثلنا)	(مثلكم)	(مثلهم)

أمثلة

- بنم كبي آدم نره ده بولنور ؟
 - سنك كبي انسان دنياهه بولنمز:
 أين يوجد رجل مثلي ؟
 لا يوجد في الدنيا إنسان مثلك.

- أنك گیی سنده ادبلی اول: کن مؤدبیا مثله.

- سن بنم گیی یازه مزسک: لا تستطيع أن تكتب مثل.

- بنم گیی آرقداش بوله جقمیسکز؟ هل ستجد صديقاً مثلي؟

استعمال الضمائر مع لفظة " صوكره " و " اول "

توضع الضمائر الشخصية المنفصلة في حالة المفعول منه أولاً ثم يوتى بلفظة

(صوكره أو اول).

مفرد متكلم	مفرد مخاطب	مفرد غائب	جمع متكلم	جمع مخاطب	جمع غائب
بندنصوكره	سندنصوكره	اوندنصوكره	بزدنصوكره	سزدنصوكره	انلردنصوكره
بعدي	بعذك	بعده	بعدنا	بعدكم	بعدهم
بندن اول	سندن اول	اوندن اول	بزدن اول	سزدن اول	انلردن اول
قبلي	قبلك	قبه	قبلنا	قبلكم	قبلهم

أمثلة

- سن بندنصوكره او قولدن چيقدك: لقد خرجت من المدرسة بعدي.

- اوندنصوكره احمدي بردها گورمدم: ما رأيت أحمد بعده مرة أخرى.

- سز بزدنصوكره او قوله گیرمديکز: لم تدخلوا المدرسة بعدنا.

- بن سندن اول درسمی ازبرلدم: حفظت درسي قبلك.

- سز اونلردن اول درسکزی ازبرلدکز: أنتم حفظتم دروسكم قبلهم.

كما تدخل على الضمائر الشخصية المنفصلة اللاحقة (جه) على هذا النحو:

بنجه	سنجه	اونجه	بزجه	سزجه	اونلرجه
------	------	-------	------	------	---------

وهي تعادل الضمير في حالة المفعول إليه مع لفظة گوره فمثلاً:

سنجه = سكا گوره / فكر كجه. بنجه = بكا گوره أو فكر بجه.
 بزه گوره / فكر مزجه. سزجه = سزه گوره أو فكر كزجه.

أمثلة

- بنجه چوق گوزل: بالنسبة لي (في ظني أنه جميل).

- اونجه ايمى دكل: بالنسبة له غير جيد.

- سزجه بو نصل ؟ في ظنك كيف ترى هذا ؟

ب) الضمائر المتصلة: وهي التي تكتب متصلة، وتنقسم إلى ثلاثة أنواع كما يلي:

١- الضمائر الإضافية (الملكية)

تلحق الضمائر الإضافية بالاسم فتفيد النسبة أو التملك، كما ترتبط بالضمائر الشخصية التي تكون مضافاً إليه لتشكل معها تركيباً إضافياً، وهذه الضمائر على النحو التالي:

المفرد الغائب		المفرد المخاطب	المفرد المتكلم
آخر الكلمة المتحرك	آخر الكلمة الساكن	ك	م
سى	ى		
جمع الغائب		جمع المخاطب	جمع المتكلم
لرى		كز	مز

يلاحظ أن لاحقة الضمير الإضافي للمفرد الغائب (ى، سى) أما الياء

فتستخدم للكلمات المنتهية بحرف ساكن، على حين تأخذ الكلمات التي تنتهي بمتحرك

اللاحقة (سى):

أمثلة

كتابم: كتابنا

كتاب: - كتابم: كتابي

كتابك: كتابك	- كتابك: كتابك
كتابكم: كتابكم	- كتابي: كتابه
كتابلري: كتابهم	- بابا: - بابام: أبي
بابامز: أبونا	- باباك: أبوك
باباكز: أبوكم	- باباسي: أبوه
بابالري: أبوهم	

أمثلة

- بابام دون اوقوله گلمشیدی: كان أبي قد جاء إلى المدرسة أمس.
- اومزی گوردکمی؟ هل رأيت منزلنا؟
- کتابلری دون چالندی: سُرقت كتبهم أمس.
- باغچه سی چوق گوزلدر: حديقته جميلة جداً.
- اوکزیکی یاپلمش: منزلکم بُني حديثاً.
- بو چوجق کیمدر؟ من هذا الولد؟
- قرداشمدر: إنه أخي.
- قردا شکز نره ده در؟ أين أخوك؟
- یارین آرقداشمه برمکتوب یازه جغم: سأكتب خطاباً لصديقي غداً.
- # ويستثنى من هذه القاعدة كلمة (افندی) حيث تحذف الياء منها عندما تلحق بها الضمائر الإضافية مع المفرد المتكلم وجمعه والمفرد المخاطب:
- | | |
|---------------|-----------------|
| افتدم: سيدي | افتدمز: سيدنا |
| افتدك: سيدك | افتديكز: سيدكم |
| افتديسي: سيده | افتديلري: سيدهم |

الكلمات التركية المنتهية بـ (ق) تقلب إلى (غ) والكلمات المنتهية بـ (ك) تحول إلى (ك) يائية عند اتصال الضائر الإضافية بها عدا جمع الغائب:

آياق: رجل

آياغم: رجلي	آياغمز: رجلنا
آياغك: رجلك	آياغكز: رجلكم
آياغى: رجله	آياقلىرى: رجلهم

يوزوك: خاتم

يوزوكم: خاتمي	يوزوكمز: خاتمنا
يوزوكك: خاتمك	يوزوككز: خاتمكم
يوزوكى: خاتمه	يوزوكلىرى: خاتمهم

تقع الضائر الشخصية المنفصلة مضافاً إليه عندما تتقدم على الاسم الذي دخلت عليه الضائر الإضافية، حيث تصير فيه الضائر الشخصية مضافاً إليه والاسم يعد مضافاً.

بنم اوپه م: حجرتي	بزم اوپه مز: حجرتنا
سنك اوپه ك: حجرتك	سزك اوپه كز: حجرتكم
اونك اوپه سى: حجرته	اونلك اوپه سى: حجرتهم

أمثلة

- بوجوجق بنم قرداشمدر: هذا الطفل أخي.
- سزك باغچه كز كوجوكدر: حديقتكم صغيرة.
- سنك اوك گوزلدر: منزلك جميل.
- سنك قرداشك اوقولده گورمدم: لم أر أخاك في المدرسة.

- أنك اوغلي چالشقاندر: ابنه مجتهد.

- بزم قومشومزك اوغلي چالشقاندر: ابن جارنا مجتهد.

- لكن سزك قومشوكزك اوغلي چالشقان دكلدر: ولكن ابن جاركم ليس مجتهداً.

- آنلرك باغچه سى بك گوزل باغچه در: حديقتهم حديقة جميلة جداً.

ويمكن حذف الضمائر الشخصية الواقعة مضافاً إليه، ويكتفى بالضمائر الإضافية بشرط أن تكون مقدرة في الإعراب.

لا يجوز جمع الضمير الإضافي لجمع الغائب في التركية، وذلك لأنه لو جُمع وقيل مثلاً:

(آنلرك اولرى) لتعذر تعيين مرجع (لر) التي ألحقت بالمنزل، أي لا يعلم هل ألحقت بآخره بقصد جمعه أم بقصد جمع الضمير الإضافي باعتباره راجعاً لكلمة (آنلرك)، فدفعا لهذا الإشكال مُنع في صورة الغائب جمع الضمير الإضافي ولو كان المضاف إليه جمعاً. وعلى هذا نقول في ترجمة كلمة (منزلهم) (آنلرك اوى) وفي ترجمة " منازلهم، " آنلرك اولرى"، وتكون حينئذ (لر) في الصورة الأخيرة راجعة على المنزل، أي يكون المنزل مجموعاً بـ (لر).

تستعمل كلمة " وار " مع الضمائر الإضافية والشخصية أو كليهما معاً، حيث تفيد الملكية، كما تستخدم كلمة " يوق " للنفي:

كتابم وار: لدي كتاب. سنك قلمك وارمى؟ هل لديك قلم؟

آرايه م وار: عندي سيارة. كتابمز وارايدى: كان عندنا كتاب

كتابك يوق مى؟ أما عندك كتاب؟ سنك يوقمى؟ أليس لديك؟

اونك ساعتي وار: لديه ساعة. وقتم وار: لدي وقت.

باغچه كز يوق: ليس لديكم حديقة.

تلتحق بالضمائر الإضافية لواحق الاسم من مفاعيل ومضاف إليه مثل:

المفعول به كتابى المفعول معه قرداشمله

المفعول إليه كتابمه المضاف إليه اومك

المفعول منه كتابندن المفعول لأجله قرداشم ايچون

قلب ياء الضمير الإضافي العائد على المفرد الغائب إلى نون عند اتصالها بلاحقة المفعول فيه أو المفعول منه:

باغچه --- باغچه سنده: في حديقته.	او-----اوندن: من منزله.
----------------------------------	-------------------------

وكذلك تحول ياء الضمير الإضافي للمفرد الغائب إلى نون عندما تدخل عليها لاحقة المفعول به أو المفعول إليه أو المضاف إليه بشرط أن تكون الكلمة التي ألحق بها الضمير الإضافي تنتهي بحرف من حروف الاتصال:

كتاب + كتابى، كتابنه ، كتابنك

أما إذا انتهت الكلمة الواقعة مضافاً بأحد حروف الانفصال (ا، د، ذ، ر، ز، ژ، و) فإنه لا تسقط ياء المضاف ولكن يؤتى بنون وقاية بعد لاحقة المفعول به والمفعول إليه والمفعول معه:

كتابلر + كتابلرينى، پدرينه ، پدرينك.

أمثلة

- بوگون على بى گوردكمى ؟ خير، فقط قرداشنى گوردم.

هل رأيت علياً اليوم ؟ لا، ولكن رأيت أخاه.

- پدرينى وعمزاده سنى راست گلدم:

قابلت أباه وعمه.

- بوگون قرداشمك درسنى اوقودم:

قرأت اليوم درس أخى.

- احمد اوينه گيتدم:

ذهبت إلى منزل أحمد.

- أنك كتابنى او قودم: قرأت كتابه. - أنك دفترينى گوردم: رأيت كراسته.
 - آرقداشمك باغچه سنى گوردم: رأيت حديقة صديقي.
 - اوک قهوسندن چيقدم: خرجت من باب المنزل.
 - فاکولته نك بناسنده قالددم: بقيت في مبنى الكلية.
 # عندما يلحق الضمير الإضافي ببعض الكلمات فإنه يغير معناها مثل:
 بورا + بوراسى: هذا المكان. بويله + بويله سى: مثله.
 شورا + شوراسى: ذلك المكان. شويله + شويله سى: مثله.
 بشقه + بشقه سى: غيره. اويله + اويله سى: مثله.
 طوغرى + طوغرىسى: الأصح أو بمعنى أصح.

٢- الضمائر النسبية (الخبرية)

هي ضمائر تلحق بالخبر سواء أكان اسماً أم صفة، فتقابل فعل الكينونة في اللغة العربية، كما أنها تستخدم في تصريف بعض صيغ الأفعال وهذه الضمائر هي:

مفرد غائب	مفرد مخاطب	مفرد متكلم	
		آخر الكلمة متحرك	آخر الكلمة ساكن
در	سك	يم	م
		جمع المتكلم	
جمع الغائب	جمع المخاطب	جمع المتكلم	
		آخر الكلمة متحرك	آخر الكلمة ساكن
درلر	سكز	يز	ز

ويجب مراعاة أن الضمير الذي يستخدم للمفرد المتكلم وهو (م) يكون للكلمات المنتهية بحرف ساكن، أما إذا انتهت بمتحرك توضع ياء وقاية وتصير

اللاحقة (يم) وكذلك الأمر لجمع المتكلم، إذ إن لاحقته (ز) للكلمات المنتهية بساكن، والتي تنتهي بمتحرك (يز).

اوكرتمن: مدرس

اوكرتمنم: أنا مدرس	اوكرتمنز: نحن مدرسون
اوكرتمنسك: أنت مدرس	اوكرتمنسكز: أنتم مدرسون
اوكرتمندر: هو مدرس	اوكرتمندلر: هم مدرسون.

خسته: مريض

خسته يم: أنا مريض	خسته يز: نحن مرضى
خسته سك: أنت مريض	خسته سكز: أنتم مرضى
خسته در: هو مريض	خسته دلر: هم مرضى

الكلمات التي تنتهي بـ (ق، ك) تحول إلى (غ، ك - يائية) عند دخول الضمائر النسبية عليها، وذلك مع المفرد المتكلم وجمعه، ويجب مراعاة أن (الذال) تلفظ تاء مع المفرد الغائب وجمعه:

بيوك: كبير

بيوكم: أنا كبير	بيوكز: نحن كبار
بيوكسك: أنت كبير	بيوكسكز: أنتم كبار
بيوكدر: هو كبير	بيوكدلر: هم كبار

چوجق: طفل

چوجغم: أنا طفل	چوجغز: نحن أطفال
چوجقسك: أنت طفل	چوجقسكز: أنتم أطفال
چوجقدر: هو طفل	چوجقدرلر: هم أطفال

أمثلة

سز اوليميسكز؟	هل أنت متزوج؟	سز او كرتجيسكز:	أنتم تلاميذ.
اونلر غزته جي درلر:	هم صحفيون.	او حاكمدر:	هو قاض.
او قهوجيدر:	هو بواب.	او او كسزدر:	هو يتيم.
بن او كرتنم:	أنا معلم.	بن طوغريم:	أنا صادق.
بو يكي براوقولدر:	هذه مدرسة جديدة.	مسلمانز:	نحن مسلمون.
بو سينها بيوكدر:	هذه السبينا كبيرة.	بز چالشقانز:	نحن مجتهدون.
سن كاتبسك:	أنت كاتب.	سن يالانجيسك:	أنت كاذب.
سن باغچوانسك:	أنت بستاني.	اونلر تنبلدرلر:	هم كسالى.

نفي الضمائر الخبرية

يتم نفي الخبر عبر أداة النفي (دكل) بمعنى (ليس)، وهي تأتي بعد الخبر ملحقاً بها الضمائر الخبرية. وفي هذه الحالة لا يتم استخدام (ياء الوقاية) مع المفرد المتكلم وجمعه لأن (دكل) تنتهي بحرف ساكن، مثل:

قورقاق: جبان

قورقاق دكلم: أنا لست جباناً.
قورقاق دكلز: نحن لسنا جبناء.
قورقاق دكلسك: أنت لست جباناً.
قورقاق دكلسكز: أنتم لستم جبناء.
قورقاق دكلدر: هو ليس جباناً.
قورقاق دكلدرلر: هم ليسوا جبناء.

تنبل: كسول

تنبل دكلم: أنا لست كسلاناً.
تنبل دكلز: نحن لسنا كسالى.
تنبل دكلسك: أنت لست كسلاناً.
تنبل دكلسكز: أنتم لستم كسالى.
تنبل دكلدر: هو ليس كسلاناً.
تنبل دكلدرلر: هم ليسوا كسالى.

أمثلة

- بو لو قائدہ تمیز دکلدر: هذا المطعم ليس نظيفاً.
 - سن او کرمن دکلسک: أنت لست مدرساً.
 - بن مهندس دکلم: أنا لست مهندساً.
 - او او کرنجی دکلدر: هو ليس تلميذاً.
 - سز پوسته جی دکلسکز: أنتم لستم سعاة بريد.
 - اونلر غزته جی دکلدرلر: هم ليسوا صحفیین.
 - باباک زنگیندر اما آنته ک زنگین دکلدر: أبوک غني ولكن أمک ليست غنية.
 - سن فقير دکلسک: أنت لست فقيراً.
 - احمد چالشقاندرد، اما سن چالشقان دکلسک.

- أحد مجتهد ولكن أنت لست مجتهداً.
 - بن يابانجی دکلم: أنا لست أجنبياً.
 - سن يالانجی دکلسک: أنت لست كاذباً.
 - او خرسز دکلدر: هو ليس لصاً.
 - او اوزون دکلدر، اما اورته بويليدر: هو ليس طويلاً ولكنه متوسط القامة.

الضمائر الخبرية في حالة الاستفهام

يؤتى بلا حقة الاستفهام " می " بين الكلمة المراد تصريفها والضمائر النسبية
 أو " الخبرية " وفي هذه الحالة توضع ياء وقاية بين لاحقة الاستفهام والضمير الخبري
 مع المفرد المتكلم وجمعه:
 غزته جی: صحفي.
 بن غزته جی ميمم ؟ هل أنا صحفي ؟

بز غزته جي ميبز؟ هل نحن صحفيون؟
 سن غزته جي ميسك؟ هل أنت صحفي؟
 سز غزته جي ميسكز. هل أنتم صحفيون؟
 او غزته جي ميدر؟ هل هو صحفي؟
 آنلر غرته جي ميدرلر: هل هم صحفيون؟
 صوجل: مذنب / آثم

صوجل ميبز؟ هل نحن مذنبون؟
 صوجل ميسك؟ هل أنت مذنب؟
 صوجل ميسكز؟ هل أنتم مذنبون؟
 صوجل ميدر؟ هل هو مذنب؟

أمثلة

- بن او كرتنن ميبم؟
 - سن او كرنجي ميسك؟
 - بو لوقانده تميز ميدر؟
 - سن باغچوان ميسك؟
 - بو آرابه بهالی ميدر؟
 - بو بيوك بر سينها ميدر؟
 - سز مهندس ميسكز؟
 - سز يورغون ميسكز؟
 - آنلر چالشقان ميدرلر؟
 - آنلر تنبل ميدرلر؟
 - بز يابانجي ميبز؟
 هل أنا مدرس؟
 هل أنت تلميذ؟
 هل هذا المطعم نظيف؟
 هل أنت بستاني؟
 هل هذه السيارة غالية الثمن؟
 هل هذه السينما كبيرة؟
 هل أنتم مهندسون؟
 هل أنتم متعبون؟
 هل هم مجتهدون؟
 هل هم كسالى؟
 هل نحن أجانب؟

- يز فقير ميبز؟ هل نحن فقراء؟ - سن زنگين ميسك؟ هل أنت غني؟
 # يوجد فرق بين هاتين الجملتين: (سن غزته جي ميسك؟) و(غزته جي سنميسك؟) وذلك لأن الجملة الأولى بمعنى (هل أنت صحي؟) وهي تدل على أن السائل يعرف ذات المسئول ولكنه يجهل صنعه، بخلاف الجملة الأخرى التي هي بمعنى (أأنت الصحي؟) فإنها تدل على أن السائل يجهل المسئول ويجهل أيضاً صنعه.

تأتي لاحقة المفعول فيه بين الكلمة والضمير الخبري:

او قول: مدرسة

او قوله يم: أنا في المدرسة او قوله يز: نحن في المدرسة.

او قوله سك: أنت في المدرسة او قوله سكر: أنتم في المدرسة.

او قوله در: هو في المدرسة او قوله درلر: هم في المدرسة.

ويجب ملاحظة وضع (ياء) وقاية مع المتكلم والمتكلمين وذلك لانتهاج لاحقة المفعول فيه بحرف متحرك.

أمثلة

- سن نره ده سك؟ أين كنت أنت؟ - بوراده يم: كنت هنا.

- قرداشكز احمد نره ده در؟ باغچه ده در. أين أخوكم أحمد؟ في الحديقة.

- باباك يوقارى ده مى؟ هل والدكم فوق؟

- خير افندم آشاغيده در: لا يا سيدى إنه تحت.

- او بوراده دكلميدر؟ هو هنا أليس كذلك؟

- خير افندم او بوراده دكل. لا يا سيدى هو ليس هنا.

- أقشام اوده ميسكز؟ اوت اوده يم. أتكون بالمنزل مساء؟ نعم أكون بالمنزل.

- أنه ك جارشوده مي ؟ خير اوده در. هل والدتكم في السوق ؟ لا هي بالمنزل.

- بن فاكولته ده يم: أنا في الكلية. - سن اوقولده سك ؟ أنت في المدرسة؟

يستعمل الضمير الخبرى " در، درلر " للتأكيد مع الغائب والغائبين ويمكن الاستغناء عنها، ويمكن أن يأتي ضمير الغائبين بشكلين إما " درلر " أو " لدرر " والفرق بينهما أن " درلر " تلحق بالخبر إذا كان صفة مثل:

- قرداشلرم چالشقاندرلر: إخوتى مجتهدون.

- اونلر تاجردرلر: هم تجار.

- عايشه ايله فاطمه اوصولدرلر: عائشة وفاطمة مهذبتان.

- شهرک اولرى چوقدرلر: منازل المدينة كثيرة.

- اولرک پنجره لرى گوزلددرلر: نوافذ المنازل جميلة.

- بو چوجنک باباسى أنه سى اييدرلر: أبو هذا الولد وأمه طيبان.

أما " لدرر " فتلحق بالخبر إذا كان اسماً:

- آرقداشلرم چالشقان چوجقدرر: أصدقائي أولاد مجتهدون.

- عايشه ايله فاطمه ذكي قيزلدرر: عائشة وفاطمة أذكيا.

- اونلر اى آدملدرر: هم رجال طيبون.

كما لا يتم جمع الضمير النسبي إذا أسند لجمع من غير ذوي العقول:

- ايشلر متداخلدرر: الأعمال المتداخلة.

- گوزلرم آغرييورر: تؤلمني عيناى.

- اللرم تربيورر: ترتعد يداى.

- چوجقدررک اللرى تربيورر: ترتعد أيادي الأطفال.

فلاحظ في الأمثلة السابقة أن (در) لم تجمع على الرغم من كونها أسندت لجمع، ولكن هذا الجمع من غير ذوي العقول، ففي المثال الأول كلمة (ايشلر) وفي الثاني (كوزلر) والثالث (الدر) والرابع (جوجقلرك اللرى) ولكن يجوز أن نجعله إذا أسند إلى جمع من ذوي العقول.

استعمال الضمائر النسبية في تصريف بعض صيغ الأفعال

تستخدم الضمائر النسبية (الخبرية) بعد حذف (در) من الغائب والغائبين في تصريف صيغ الأفعال فيما عدا الماضي الشهودي والشرطي والأمر. مع مراعاة استبدال ضمير المتكلمين (ز) بـ (لم) في صيغة الالتزام:

أمثلة

- احمد فاكولته يه گيتمش: ذهب أحمد إلى الكلية.
- سن اوقوله گلمش ميسك؟ هل جئت إلى المدرسة؟
- ساعت سكرده اودن چيقارم: أخرج من المنزل في الساعة الثامنة.
- هرگون بابام ايشنه گيدر: يذهب والدي إلى عمله كل يوم.
- ساعت اونده ايشمه گيديورم: أذهب إلى عملي الساعة العاشرة.
- اوقوله گيديورز: نذهب إلى المدرسة. - درسه باشلايه لم: لنبدأ الدرس.
- سز فاكولته يه گيده جكسكز: ستهبون إلى الكلية.
- غزته بي اوقويه يم: يلزم أن أطلع الجريدة.
- اوقوله گيتملى يز: يجب أن نذهب إلى المدرسة.

٣- الضمائر الفعلية

هي ما تلحق بالماضي الشهودي والشرطي لتدل على شخص الفاعل وهذه

الضمائر هي:

مفرد متكلم	مفرد مخاطب	مفرد غائب
م	ك	-
جمع المتكلم	جمع المخاطب	جمع الغائب
مصادر خفيفة	مصادر ثقيلة	لر
ك	ق	
كز	لر	

ويلاحظ من خلال الجدول السابق أنه لا يوجد ضمير فعلي في حالة المفرد الغائب، كما يجب مراعاة أن الضمير الفعلي للمتكلمين إما أن يكون "ك" أو "ق" فالكاف للمصادر الخفيفة والقاف للمصادر الثقيلة:

اوكرنمك: أن يتعلم

اوكرندك: تعلمنا	اوكرندم: تعلمتُ
اوكرنديكز: تعلمتم	اوكرندك: تعلمتَ
اوكرنديلر: تعلموا	اوكرندي: تعلم
	اكلامق: أن يفهم
اكلادق: فهمنا	اكلادم: فهمتُ
اكلاديكز: فهمتم	اكلادك: فهمتَ
اكلاديلر: فهموا	اكلادي: فهم
	دونمك: أن يعود

دونسه ك: لو عدنا	دونسه م: لو عدتُ
دونسه كز: لو عدتم	دونسه ك: لو عدتَ
دونسه لر: لو عادوا	دونسه: لو عاد

يازمق: أن يكتب

يازسه م: لو كتبتُ
يازسه ك: لو كتبتُ
يازسه ل: لو كتبتُ
يازسه ق: لو كتبنا
يازسه كز: لو كتبتم
يازسه لر: لو كتبوا.

أمثلة على الماضي الشهودي

- بز استابوله گيتدك: ذهبنا إلى إستانبول.
- اسكندريه ده قاچ گون قالدیکز؟ بش گون قالدق.
- كم يوم مكثتم في الإسكندرية؟ مكثنا خمسة أيام.
- احمد كتابي اوقودی: قرأ أحمد الكتاب.
- بو يازی بی یازدكمی؟ هل كتبت هذه المقالة؟ - قلمی قيردم: كسرت القلم.
- اوكرنجی درسنى بيتيردى: أنهى التلميذ درسه.
- درسه نيچون چالشمديك؟ لماذا لم تذاكر الدرس؟
- كتابي كيمه ويردك؟ لمن أعطيت الكتاب؟
- دون اوقولده ايدم: كنت في المدرسة أمس.
- قرداشمله چالشدم: ذاكرت مع أخي.
- احمد بو صباح اودن چيقدى: خرج أحمد من المنزل هذا الصباح.

أمثلة على الشرطي

- درسلكه چالشمسه ك موفق اوليه جق سك: لو لم تذاكر دروسك لن تنجح.
- احمد گلسه بوراده قاله جغم: لو جاء أحمد سأمكث هنا.
- درسلمزه چالشسه ق اوكرنيرز: لو ذاكرنا دروسنا نتعلم.
- إستانبوله گيتسه م سكا برهديه گتيره جكم.
- لو سافرت إلى إستانبول سأحضر لك هدية.

- بکا بر مکتوب گو ندرسه کز سزه گلّه جکم: لو أرسلتم خطاباً إلى فسوف أجيء لكم.
 - پارم اولسه گوزل بر کتاب آیردم: لو كانت لدي نقود كنت أشتري كتاباً قيباً.
 - او قونشسه بن ده دیکله رم: لو تحدث فإنني أستمع.
- (ج) الضمير الوصفي: (الموصول)

يقال له أيضاً الاسم الموصول وهو عبارة عن كلمة (کی - که) بمعنى (الذي أو التي) ويلحق بالاسماء فيحولها إلى صفة وعادة ما تكون هذه الاسماء في حالة المفعول فيه:

- باغچه ده کی آدم کیمدر؟ من هذا الرجل الذي في الحديقة؟
- اوراده کی قیز کیمدر؟ من هذه الفتاة التي هناك؟
- اسکندریه ده کی اومزک ایکی قهوسی وارد:
- منزلنا الذي في الإسكندرية له بابان.
- بیرونده کی باغچه کزک ایکی یولی وارد:
- حدیقتکم التي في بيروت لها طریقان.
- بو آغاج اوزرنده کی چیچکلرک گوزل قوقوسی وارد:
- توجد رائحة جميلة للزهور التي على هذه الشجرة.
- شو باغچه ده کی آغاجلر یوکسکدر: الأشجار التي في تلك الحديقة عالية.
- باغچوانک باغچه ده کی اوغلی پک ذکیدر:
- ابن البستاني الذي في الحديقة ذكي جداً.
- بو آغاج اوزرنده کی قوش لطیفدر: الطائر الذي على هذه الشجرة جميل.
- بو کتابده کی رسم گوزلدر: الصورة التي في هذا الكتاب جميلة.
- ماصه اوزرنده کی شی ندر؟ ما هذا الشيء الذي فوق المنضدة؟

- بو آدم فقيردر لكن عراقده كى قرداشى زنگيندر:

هذا الرجل فقير ولكن أخاه الذي في العراق غني.

- او قوله كى او كرنجى بك چالشقاندر: التلميذ الذي في المدرسة مجتهد جداً.

- دون سزده كى آدملىر كيملىر ايدي ؟ من الذين كانوا عندكم بالأمس ؟

- آنلرده كى كتابلىرى صايدلىر: باعوا الكتب التي كانت عندهم.

كما يلحق الضمير الوصفي (كى) ببعض أسماء الزمان والمكان.

دون + دونكى: الأمس. يارين + يارينكى: الغد.

شمدى + شمديكى: الآن. بوگون + بوگونكى: اليوم.

اول + اولكى: الأول. ابتدا + ابتداكى: الابتداء.

- بوگونكى ايشى يارينه براقملىدر: يجب ألا يترك عمل اليوم للغد.

- دونكى درسى قرداشمه آكلاندم: شرحت درس الأمس لأنخي.

- دونكى گوردىكمز آدم بوگون اولمش: مات الرجل الذي رأيناه بالأمس.

- يارينكى درسلىرمزى او كرنمك ايچون اوج ساعت قدر چالشمغه محتاجز:

إننا في حاجة إلى ثلاث ساعات لمذاكرة درس الغد.

ويلحق الضمير الوصفي بالمضاف إليه سواء كان اسماً أم ضميراً شخصياً منفصلاً

كما يلحق بالظروف ويقوم مقام الصفة المحذوف موصوفها ويجمع بأداة الجمع

ويأخذ لاحقة المضاف إليه. والجدول الآتي يبين ذلك:

الضمير الوصفي في حالة التجريد	الضمير الوصفي مع الضمائر في حالة المفعول به	في حالة المفعول إليه
بنمكى	بتمكنى	بنمكنه
سنكى	سنكنى	سنكنه
آنكى	آنكنى	آنكنه
بزمكى	بزمكنى	بزمكنه
سزكى	سزكنى	سزكنه
اونلركى	اونلركنى	اونلركنه
مع المفعول فيه	المفعول منه	مضاف إليه
بنمكىنده	بتمكىندن	بنمكىنك
سنكىنده	سنكىندن	سنكىنك
آنكىنده	آنكىندن	آنكىنك
بزمكىنده	بزمكىندن	بزمكىنك
سزكىنده	سزكىندن	سزكىنك
آنلركىنده	آنلركىندن	آنلركىنك

ويلاحظ في الجدول السابق أن الياء في الضمير (كى) تحذف ويؤتى بدلاً منها بنون عندما يقع في حالة المفعول به والمفعول إليه، والمضاف إليه، كما يراعى وضع نون وقاية بين ياء الضمير (كى) ولاحقة المفعول فيه والمفعول منه.

يفيد الضمير في هذه الحالة الصفة ويكون معناه العندية.

بنمكى: الذي لي (متاعى) بنمكىنده: في متاعى

أمثلة

- بنم صنداليه م آنكىندن يكيدر: كرسى أحدث من كرسية.
- بزم اومز سزكىندن بيوكدر: منزلنا أكبر من منزلكم.

- أنلرك باغچه سى بزمكيندن بيو كدر: حديقتهم أكبر من حديقتنا.
- بزم صنفك درسى سز ككيندن دها كوجدر: درس فصلنا أصعب من درسكم.
- ايشته بنم يوزكم سنكى نره ده؟ ها هو ذا خاتمي أين خاتمك؟
- بنم درسمى بيتردم سنكى بيتردكمى؟ أنهيت درسي فهل أنهيت درسك؟
- قرداشمك ساعتى احمدك كيندن دها گوزلدر: ساعة أخي أجمل من ساعة أحمد.
- قومشومزك اوغلى بك زكيدر سز ككنك اوغلى نصلدر؟
- ابن جارنا ذكي جداً فكيف ابنكم.

- سز ككى يوسنه صنفك برنجيسى اولشدر:

- "ابنكم" كان الأول على فصله هذا العام.
- سنك فكرك احمدك كنه نسبتله دها اييدر: أفكارك بالنسبة لأفكار أحمد أفضل.
- ساعتك قوردونى سنك ككنك قوردوندى بهاليدر:
- سلسلة ساعتى أغلى من سلسلة ساعتك.

- بنمكى گلدى، سز ككى گيتدى: جاء ما يخصني وذهب ما يخصك.

- باغچوانك بالطوسى چفتجينك كيندن دها اوجوزدر:

معطف البستاني أرخص من معطف المزارع.

- بزم خواجه مزك طبيعتى سرتدر، اما سز ككنك طبيعتى دها سرتدر:

طبع معلمنا حاد، ولكن معلمكم أكثر حدة.

د) ضمائر الإشارة

هي التي تقوم مقام الاسم عن طريق ذكر الإشارة لشخص أو شيء، وهذه

الضمائر هي:

بو: هذا، هذه للقريب. شو: ذاك، تلك للبعيد نسبياً.

او: ذلك، تلك للبعيد جداً.

ملحوظة: إذا اقترنت هذه الضمائر بالمشار إليه أصبحت في حكم الصفة وأطلق عليها "صفات الإشارة"، وإذا لم تقترن بالمشار إليه تسمى ضمائر الإشارة:

- بو آدم: هذا الرجل.

- بو طاغ: هذا الجبل.

- بو ايش: هذا العمل.

- شو آراهه كو چوك دكلدر: تلك السيارة ليست صغيرة.

- شو قيز گوزلدر: تلك الفتاة جميلة.

- شو بيوك برسینادر: تلك سينا كبيرة.

- او عقلی بر چوجقدر: ذلك طفل عاقل.

- او كيرلی بر طباقدر: ذلك طبق وسخ.

- بو مكتوبی كيمه يازدك؟ لمن كتبت هذا الخطاب؟

- بو ياز چوق صيچاقدر: هذا الصيف حار جداً.

- شو پنجره می آج: افتح تلك النافذة.

- او گيجه بزه مسافر لر گله جك: سيأتي ضيوف إلينا تلك الليلة.

- شو بك اكلنجه لي بر كتابدر: ذاك كتاب مسلّ جداً.

- بو بيوك براودر: هذا منزل كبير. - شو گوزل بر گلدر: تلك وردة جميلة.

- بو كتابی بكا ويرملي: يجب أن يعطيني هذا الكتاب.

- شو قلم بو چوجغه ويردم: أعطيت ذاك القلم لهذا الطفل.

- شو چوجق درسته بك گوزل چالشبور:

هذا الولد يذاكر دروسه بشكل جيد للغاية.

يتم جمع ضائير الإشارة بلاحقة الجمع (لر) ويؤتى بنون وقاية بين الضائير ولاحقة الجمع:

بو ← بونلر: هؤلاء. شو ← شونلر: أولئك.

او ← اونلر: أولئك.

يلاحظ أن الضمير الشخصي للمفرد الغائب (او) وجمعه (اونلر) يتشابه مع ضميري الإشارة للبعيد (او، اونلر) مما يشكل لبساً خصوصاً إذا كان المشار إليه محذوقاً، ولكن التفرقة بينهما تعرف من خلال القرينة.

ضميرا الإشارة (او، شو) كانا يستعملان عند المتقدمين على النحو التالي (اول، شول) ولكن هذا الاستعمال أصبح مهجوراً الآن.

إذا وُجد المشار إليه أُطلق على الضمير الإشارى صفة إشارية، وبالتالي لا يتم جمعه - لأنه أصبح في حكم الصفة - حتى وإن كان المشار إليه جمعاً ولا تقع عليه حالات الاسم، مثل:

- شو اولر: تلك المنازل.

- بو گمبلر: هذه السفن.

- بز بوكتابلرى صاتون آلدق: اشترينا هذه الكتب.

- بوچوچقلر چاليشقان وادبلى درلر: هؤلاء الأطفال مجتهدون ومهذبون.

- شوبنالر يو كسكدر: تلك المباني عالية.

- شو باغچه لرده كى آغاچلر ميوه ليدر: الأشجار التي في تلك الحدائق مثمرة.

- بو مملكتلرك صفوغى انسانه پك تأثير ايدر:

برد هذه البلاد يؤثر كثيراً على الإنسان.

إذا حذف المشار إليه فإن الإشارة تقوم مقامه وتعرف في هذه الحالة بضمائر الإشارة، وبالتالي يُجرى عليها ما يجرى على الاسم من حالات (مفعولية وإضافة) كما أنها تجمع على عكس الملحوظة السابقة.

ويراعى وضع (نون وقاية) بين ضمائر الإشارة وحالات المفعولية فيما عدا المفعول معه والمفعول لأجله، إذ لا بد من وضع ضمائر الإشارة في حالة المضاف إليه أولاً ثم يؤتى بعدها بلا حقة المفعول معه ولأجله وكذلك الحال مع كلمة (كبي)

المفعول إليه	المفعول به	مجرد
بوکا	بونى	بو
شوكا	شونى	شو
اوکا / آکا	اونى / آنى	او
بونلره	بونلرى	بونلر
شونلره	شونلرى	شونلر
اونلره / آنلره	اونلرى / آنلرى	اونلر
المضاف إليه	المفعول منه	المفعول فيه
يونك	يوندن	يونده
شونك	شوندن	شونده
اونك / آنك	اوندن / آندن	اونده / آنده
يونلرك	يونلردن	يونلرده
شونلرك	شونلردن	شونلرده
اونلرك / آنلرك	اونلردن / آنلردن	اونلرده / آنلرده

ضائير الإشارة في حالة المفعول معه ولأجله وكلمة (غبى)

كلمة (غبى)	المفعول لأجله	المفعول معه	مجرد
بونك غبى	بونك ايجون	بونكله	بو
شونك غبى	شونك ايجون	شونكله	شو
اونك غبى / أنك غبى	اونك / أنك ايجون	اونكله / أنكله	او
بونلرك غبى	بونلرك ايجون	بونلرله	بونلر
شونلرك غبى	شونلرك ايجون	شونلرله	شونلر
اونلرك غبى / آنلرك غبى	اونلرك ايجون / آنلرك ايجون	اونلرله / آنلرله	اونلر

أمثلة

- بونى گوردم: رأيت هذا. - شوكا باق: انظر إلى ذلك.
- اونى بش غروشه صاتون آكدم: اشتريت ذلك بخمسة قروش.
- اوندن كتابكزى آلكيكزى مى؟ هل أخذتم كتابكم من تلك؟
- بو قلمك يازيسى پك گوزلدر: خط هذا القلم جميل جداً.
- شوندن قاج دانه ايستيورسكز؟ كم واحدة تريد من ذلك؟
- بونى سزه كيم سويلدى؟ من قال لكم هذا؟
- بونك اسمى نه در: ما اسم هذا؟ - بوكا پك سوينيرم: أفرح لهذا جداً.
- بونى قالدير: ارفع هذا. - بو شوندن اييدر: هذا أفضل من ذلك.
- آنى يازان اودر: هو الذي كتب ذلك.
- بونك يرينه شونى وير: اعط ذلك بدلاً من هذا.
- شونده قلم وار: لدي ذلك قلم. - بونى نصل ايتدك؟ كيف فعلت هذا؟

- بونلره باقدم: نظرت إلى هؤلاء. - شونلرك رنگي گوزل: لون أولئك جميل.
 - شونلردن آلدن: أخذت من أولئك. - بونلرده چاي وار: لدى هؤلاء شاي.
 - بونكله قونشدم: تحدثت مع هذا. - شونكله چاليشدم: ذاكرت مع ذلك.
 - اونكله بيدم: أكلت مع تلك. - بونك ايجون گيتدم: ذهبت من أجل هذا.
 - شونك ايجون چارشويه گيتدم: ذهبت إلى السوق من أجل ذلك.
 # تدخل اللاحقة (جه) على صفات الإشارة فتعطي معنى المقدار أو الكثرة على أن
 توضع بينهما نون الوقاية:
 - شونجه يمك بوزلدي: فسدت أطعمة كثيرة.
 - اونجه يمك يدي: التهم أطعمة كثيرة. - بونجه آدملر آج: رجال كثيرون جياع.
 # تستخدم ضمائر الإشارة " بورا: هنا / هذا المكان، شورا: هناك / ذاك المكان،
 اورا: هنالك / ذلك المكان " للإشارة إلى المكان وهي مخففة من (بوير، شوير،
 اوير) كما تجرى عليها حالات الاسم:

المفعول إليه	المفعول به	مجرد
بورايه	بورايي	بورا
شورايه	شورايي	شورا
اورايه	اورايي	اورا
بورالره	بورالري	بورالر
شورالره	شورالري	شورالر
اورالره	اورالري	اورالر
المضاف إليه	المفعول منه	المفعول فيه
بورانك	بورادن	بوراده
شورانك	شورادن	شوراده

اوراده	اورادن	اورانك
بورالرده	بورالردن	بورالرك
شورالرده	شورالردن	شورالرك
اورالرده	اورالردن	اورالرك

ويلاحظ في الجدول السابق أنه تم وضع ياء وقاية بين ضائير الإشارة والمفعول إليه والمفعول به وذلك في حالة الأفراد.
وقد يقال (بوراسى، شوراسى، اوراسى) بمقام (بورا، شورا، اورا)، أما (بوراده، شوراده، اوراده) فأصلها (بويرده، شويرة، اويرده).

أمثلة

- بوراده سزه تصادف ايده جكمى هيچ مامول ايتمزدم:

ما كنت آمل أن أصادفكم هنا.

- بورالر چوق صيجاقدر: هذه الأماكن حارة جداً.

- شورالر گوزل: تلك الأماكن جميلة.

- بوراده اوتيل وارمى؟ أيوجد هنا فندق؟

- بوراده بنى بکله: انتظرنى هنا.

- هايدي اورايه گيده لم: هيا لنذهب إلى هناك.

- اورانك ميوه لرى مشهوردر: فاكهة ذلك المكان مشهورة.

- بورايى براقه جقميسك؟ هل سترك هذا المكان؟

- بورايه گل: تعال إلى هنا.

- بورادن گچدى: مر من هذا المكان.

- بوراسى لطيفدر: هذا المكان لطيف.

- شوراده ايكى كتاب و اوج قلم وار: هناك يوجد كتابان وثلاثة أقلام.
- بورادن فاكولته يه قاچ ساعتدر؟ كم ساعة من هنا إلى الكلية؟
- اورانك هواسى گوزلدر: طقس ذلك المكان جميل.
- آنلرك بورايه گلدكلرى محققدر: من المؤكد أنهم جاءوا إلى هنا.
- بوراده ايكى هفتته قاله جعفر: سنمكت هنا أسبوعين.
- احمد بوراده مى؟ هل أحمد هنا؟
- قرداشم شوراده بكليور: ينتظر أخي هناك.
- احمد او قولدن دونمشسه بورايه گلسون: لو عاد أحمد من المدرسة فليأت إلى هنا.
- قرداشك اورايه نه زمان واره جق؟ متى سيصل أخوك إلى ذلك المكان؟
- صباحدنبرى بوراديم: أنا هنا منذ الصباح.
- سنك ايچون بورايه گلدم: جئت إلى هنا من أجلك.
- # تستخدم الكلمات الآتية للدلالة على ظروف الإشارة الخاصة بأحوال الأشياء.
- بويله: هكذا شويله: كذلك اويله: كذلك.
- أمثلة
- نه بختيارسكز! اويله بريار وفادارايله امرار اوقات ايدر سكز:
- ما أسعدكم! تقضون أوقاتاً مع صديق وفي كذلك.
- چالشمزسك بويله جاهل قاليرسك: لو لم تذاكر تظل جاهلاً هكذا.
- بويله ايبى بر كتاب گورمدم: لم أر كتاباً جيداً كهذا.
- بويله چابوق عودتكزك سيبى نه در؟
- ما السبب في عودتكم بسرعة على هذا النحو؟
- بويله اوله جفى بللى ايدى: كان واضحاً أنه سيكون هكذا.

- غم وشادى فلك بويله گلير بويله گيدر:

فرح وحزن الفلك هكذا يأتي وهكذا يمضي.

ملحوظة: إذا جاءت كلمة ايسه بعد (اويله) كان معناها (إن كان كذلك) (مادام الأمر هكذا) أو " إذن " .

- اويله ايسه گيده لم برآز گزه لم: إن كان كذلك (إذن) فلنذهب للتزّه قليلاً.

- اويله ايسه بر كوچك پارچه ويريكز: إن كان هكذا فأعطوني قطعة صغيرة.

- اويله ايسه گلّه لم: مادام الأمر هكذا فلنجيء.

- اويله ايسه وقتم يوق: مادام الأمر هكذا فليس لدي وقت.

- اويله ايسه طور برابر گيده لم: إن كان الأمر هكذا قف ولنذهب معاً.

وتستخدم كلمة (اشبو) للإشارة أيضاً، وهي مخففة عن (ايشته بو) وهي أداة

إشارة تختص بمعنى الحال أو الحاضر، إلا أنها متروكة وغير مستعملة، ولكنها قاصرة على المكاتبات الرسمية:

- اشبو ماه محرمك اونبجى گونى: هذا اليوم العاشر من شهر المحرم.

وهناك صفات إشارة مركبة وهي ثلاث يعبر بها عن الأشخاص أو الأشياء غير المعلومة:

- اوته / اوته كى: بعيد. تستخدم للإشارة للبعيد.

- برى / بركى : قريب.

- اوبرى : الآخر / الشيء الآخر. وذلك مثل:

- اوته ده اوطور : اجلس بعيداً.

- اوته به گيت : اذهب إلى ذلك المكان البعيد.

- اوته كى اوه نقل ايده جكر: سنتقل إلى ذلك المنزل البعيد.

- بريده طور: قف قريباً. (في هذا المكان القريب).
- بريدن گچ: سُر من هذا المكان القريب.
- اوچ سنه دنبرى گوريشمدك: لم نتقابل منذ ثلاث سنوات.
- اوگوندنبرى خسته يم: منذ ذلك اليوم وأنا مريض.
- اوته دن برى: منذ القدم.
- اوته ده بريده، اوته يه برى يه، اوته دن بريدن:
- مختلف الأماكن القريبة والبعيدة أو غير المحددة.
- نيچون اوبرى اوكرنجى گلمدى ؟ لماذا لم يأت التلميذ الآخر ؟
- اوبرى كتاب اوقودكمى ؟ هل قرأت الكتاب الآخر ؟
- وقد تأتي (اوته كى، برکه) مع بعضهما في غير مقام الإشارة وفي هذه الحالة تدلان على شخص غير معلوم:
- اوته كى برى كه گلير: يأتي أناس مجهولون.
- (ه) ضمير العائد

هو عبارة عن كلمة " كندى ". ولعل من الأشياء الجديدة بالملاحظة أنه قد اختلف كثيرون حول تسمية هذا الضمير، فيعده البعض من الأسماء المبهمة^(١) وذهب آخرون إلى إدراجه ضمن المبهات بشكل عام دونما تحديد هل هو ضمير مبهم أم صفة أم اسم مبهم^(٢)، وهناك من اعتبروه (اسم تجريد)، وذلك بعد أن جعلوه أحد أقسام

(١) عبد الله عاطف، مسعود رمزي: قواعد عثمانية، إستانبول ١٣٢٨، ص ١٥١.

(٢) عقل زاده موسى: سلسلة تدريس قواعد عثمانية، القدس ١٣١٤، ص ١٢٣، محمد أفندي طالب: نخبة الأنجاف في اللغة التركية، القاهرة ١٣٠٥ (ص ٥٨، ٥٩).

المبهمات التي احتوت الاسم المجرد وأدوات الاستفهام والاسم الموصول^(١)، وذهب آخرون إلى جعله من ألفاظ التوكيد وقد نفوا تماماً أن يكون من ألفاظ الكناية والإيهام^(٢).

تستخدم لفظة (كندى أو كندو) بمعنى ذات أو نفس لتعبر عن الضائير الشخصية بشكل أكثر دقة:

بن بوكتابى كندم يازدم: كتبت هذا الكتاب بنفسى.

سن كندك درسه جاليشميورسك: أنت لا تذاكر الدررس بنفسك.

او كنديسى بومدرسه دن چيقدى: خرج من هذه المدرسه بنفسه.

بز كندمز اوه گيردك: دخلنا إلى المنزل بأنفسنا.

بو يازى بى كندى يازدى: كتب هذا المقال بنفسه.

يلاحظ في الأمثلة السابقة أن " كندى " يلحق بها الضائير الإضافية وعندئذ يجب مراعاة حذف " ياء كندى " مع المفرد المتكلم وجمعه والمفرد المخاطب، وذلك مثلما حدث مع كلمة " افندى " عند دخول الضائير الإضافية عليها:

كندم مفرد متكلم كندمز.

كندك مفرد مخاطب كنديكز.

كنديسى مفرد غائب كنديلرى.

كما تلحق به (كندى) حالات الاسم:

مفعول منه	مفعول إليه	مفعول به	مجرد
كنديمدن	كنديمه	كنديمي	كندم

(١) ؟: قواعد لسانى عشمانى، ١٣١٥، ص ٩٥.

(٢) على نظماً: لسان عشمانى، إستانبول، ١٣٠٥، ج ٢، ص ٥٨، ٥٩.

كندپكندن	كندپكه	كندپكى	كندك
كندپسندن	كندپسنه	كندپسنى	كندپسى
كندپمزدن	كندپمزه	كندپمزى	كندمز
كندپكزدن	كندپكزه	كندپكزى	كندپكز
كندپلرندن	كندپلرينه	كندپلرينى	كندپلرى
مضاف	مضاف إليه	مفعول فيه	مجرد
كندپمى	كندپمك	كندپمده	كندم
كندپكى	كندپكك	كندپكده	كندك
كندپسى	كندپسك	كندپسده	كندپسى
كندپمزى	كندپمك	كندپمزده	كندمز
كندپكزى	كندپكك	كندپكزده	كندپكز
كندپلرى	كندپلرئك	كندپلرئده	كندپلرى

أمثلة

- بو قلمى كندم بولدم: وجدت هذا القلم بنفسى.
 - احمد كندپسى گلدى: جاء احمد بنفسه.
 - آنى كندك ويردك: أعطيته بنفسك.
 - كندم گيتم، كندپسى گلدى: ذهبت بنفسى وجاء بنفسه.
 - آدمك برى كندپمدن زياده فامليامى وقامليامدن زياده وطنمى ووطنمدن زياده انسانيتى سورم ديمشدر:
 قال أحد الرجال: أحب عائلتي أكثر من نفسى وأحب وطنى أكثر من عائلتي وأحب الإنسانية أكثر من وطنى.

- چوجقلمرنك كنديسنه اطاعت ايتمه سى آرزو ايدن كيمسه چوجقلمغنده پدريته
ووالده سنه اطاعت ايتمليدر:

يجب على الشخص الذي يأمل في إطاعة أولاده له (لنفسه) أن يطيع أباه وأمه
في طفولته.

- هر كس كندى فكرينى بكنيور: كل إنسان معجب برأيه الشخصي.

- بوايشى كنديمدن ياپدم: أدبت هذا العمل بنفسى.

وقد تكرر (كندى) وتأتى على هيئة (كندى كندينه) وفي هذه الحالة تكون بمعنى
نفسه أو (من تلقاء نفسه):

- بو او كندى كندينه يقلىدى: هُدم هذا المنزل من تلقاء نفسه.

- احمد، بوايشى كندى كندينه يابه مز: لا يستطيع أحمد أن يقوم بهذا العمل بنفسه

- كندى كندينه اوتور يوردى: كان يسكن بمفرده.

- جام كندى كندينه قيرلدى: كُسر الزجاج من تلقاء نفسه.

- او يوكى كندى كندينه قالديردى: كان يرفع هذا الحمل بنفسه.

- زيل كندى كندينه چالندى: دُق الجرس من تلقاء نفسه.

(و) الضائير المبهمة

هي الضائير التي تدل على شخص أو شيء غير معين، ويلحق بالضائير

المبهمة حالات الاسم وهي:

كيمسه: شخص / فرد / واحد

- بوگون كيمسه گلمدى: لم يأت أحد اليوم.

- بووده كيمسه وارميدر؟ أيوجد أحد بهذا المنزل؟

- بو دكانده كيمسه يوق: لا يوجد أحد في هذا الدكان.

- وقت غايت قيمتدار، فقط قيمتنى كيمسه تقدير ايده مز:
الوقت ثمين للغاية ولكن لا يستطيع أحد أن يقدر قيمته.
- جاهلى كيمسه سومز: لا أحد يجب الجاهل.
- مسئله نك حقيقتنه كيمسه واقف دكلدر: لا أحد يقف على حقيقة المشكلة.
وتقع على " كيمسه " حالات الاسم:
- بن كيمسه يى بكلميه حكيم: لن أنتظر أحداً.
- دوكتور، خسته يى اختلاطدن منع ايتمش، أما كيمسه يى قبول ايتميور:
منع الطبيب المريض من الاختلاط، ولكن لم يقبل أحد.
- كيمسه يه اهميت ويرمه يتلر، برگون كيمسه سز قالير:
إن الذين لا يولون أهمية لأحد سيقون بلا معين ذات يوم.
- يملك ألفه كيمسه يى گوندرديكزىمى ؟ هل أرسلتم أحداً لشراء الطعام ؟
- أدبلى آدم كيمسه يه فنا لا تردى سويلمز:
- الرجل المؤدب لا يتفوه بكلام سعى لأحد.
- او كيمسه يى سومديكى ايجون كيمسه ده أنى سومز:
لانه لا يجب أحداً، فإن أحداً لا يجبه أيضاً.
- هيچ كيمسه: شخص قط
- هيچ كيمسه گلمدى: لم يأت أحد قط.
- هيچ كيمسه يى اينجيتملى سك: يجب ألا تؤذ شخصاً قط.
- او قوله هيچ كيمسه گلمدى چونكه جمعه گونى اولدى:
لم يأت شخص قط إلى المدرسة لأنه يوم الجمعة.
- هيچ كيمسه دكلدى: لم يكن أحد غائباً قط.

- هیچ کیمسه سی یوقدر: لا یوجد شخص قط.

بری (بریسی): أحدهم

- بری سزی صوریور: یسأل عنك أحدهم. - بریسی بنی آرامش: بحث عنی أحدهم.

- کشینک انسانلغی ایکی شیله در بری قلبی دیگری لسانیدر:

إنسانية المرء تكون عبر شئین، أحدهما قلبه والآخر لسانه.

- بونی سزه کیم سویلدی؟ من قال لكم هذا؟

- بریسی بکا سویلدی: قال لي أحدهم.

- بریسی اوتوردی: جلس أحدهم. - بریسی ایسترمیسک؟ اتریدون أحدهم؟

- بریسی گلدی، سزی آرادی: جاء أحدهم ويحث عنك.

- چوجقلمر سینتایه گیتمک ایستیورلر، آما بریسی گیتمک ایستمیور:

یرید الأطفال الذهب إلى السینا ولكن أحدهم لم یکن راغباً في الذهب.

وتسبق (هیچ) الضمیر (بری) ویكون معناها: لا واحد قط / لا أحد منهم:

- اوکرنجیلر امتحانه گیردیلمر، لكن هیچ بری موفق اولمادی:

دخل التلاميذ الامتحان ولكن لم یوفق أحد منهم.

- بر طاوشان قاچان هیچ بریسی طوته مز:

لم یستطع أحد منهم أن یمسك بالأرنب الذي هرب.

وتسبق (هر) الضمیر (بری) ویكون معناها: كل واحد منهم مثل:

- زنگین بر آدم فقیر لرك هر برینه پاره ویرمش:

أعطی رجل غني نقوداً لكل واحد من الفقراء.

- چوجقلمردن هر بری گوزل بر هدیه ویردم: أعطیت هدیه لكل واحد من الأطفال.

- آنه لردن هر بری مستحق مكافاتدر: كل واحدة من الأمهات تستحق مكافأة.

هپسى: كلهم، جميعهم

- صنفده اوتوزدن فضله اوكرنجيلر وار ايدي، وهپسى اوتوريورلردى:
- كان يوجد في الفصل أكثر من ثلاثين طالباً، وكانوا جميعهم جالسين.
- هپسندن اى سى بودر: هذا أجود الكل. - هپسنى گوردك: رأيناهم كلهم.
- سنه نك بوموسمنده هپسندن زياده سورم:
- أحب هذا الفصل من السنة أكثر منهما جميعاً (فصول السنة الأخرى).
- اوكرنجيلر امتحانه غيرديلر، هپسى موفق اولديلر:
- دخل التلاميذ الامتحان ونجحوا كلهم.
- بوگون اوكرنجيلرك هپسنى صنفده ايمشلر:
- اليوم كان جميع التلاميذ في الفصل.
- بزم آرقداشلمزمك هپسنى اسكندريه اوتوريورلر:
- يعيش كل أصدقائي في الإسكندرية.
- بو ايشده احمدك على نك، مصطفى نك هپسنگ دخلى واردر.
- يحقق هذا العمل دخلاً لأحمد وعلي ومصطفى (لجميعهم).
- بعضيسى: بعضهم
- بونلرك بعضيسى صوك درجه مهندر: بعض هؤلاء مهم لأقصى درجة.
- اوقولده چوق اوكرنجيلر ايدي، اما بعضيسى اوه دوندى:
- كان يوجد طلاب كثيرون في المدرسة ولكن بعضهم عاد إلى المنزل.
- چارشوده چوق شيلر وار، بعضيسى اوجوز ايدي:
- يوجد في السوق أشياء كثيرة، بعضها كان رخيصاً.
- بشقه سى: غيره

- بشقه سنى آل: خذ غيره.
- بوايش بشقه لرینی قارشديرمیک: لا تحلط هذا العمل بغيره.
- بوقلم مرکب صاچيور، بشقه سنى آله جفم:
- هذا القلم ينثر حبراً سوف أشتري غيره.
- بر قسمی: قسم منهم / منه
- اوکرتنلرک بر قسمی درسه باشلادیلر.
- قسم من المدرسين بدأ الدرس.
- اوکرنجیلرک بر آرز ترکجه اوکرندکدنصوکره بر قسمی ازميره، بر قسمی انقره يه گيده جک وبر قسمی إستانبولده قاله جق ايمش:
- بعد أن يتعلم التلاميذ قديراً من التركية سيذهب قسم منهم إلى إزمير وقسم آخر إلى أنقرة، وسيبقى قسم منهم في إستانبول.
- محصولاتک بر قسمی شمدي نقل ايدوب بر قسمی صوکره يه براقه جفم:
- سننقل الآن قسماً من المحصولات، وستترك قسماً آخر إلى ما بعد.
- برچوغی: معظمه / معظمهم
- اوکرنجیلرک برچوغی امتحانه گلديلر: جاء معظم التلاميذ إلى الامتحان.
- ميوه جي ده چوق ميوه لر وار، برچوغی بهاليدر:
- لدى الفاكهاني فاكهة كثيرة، معظمها غالي الثمن.
- صنفده چوق اوکرنجیلر وار، برچوغی چالشقاندلرلر:
- في الفصل طلاب كثيرون، معظمهم مجتهدون.
- # وقد تحذف (بر) من هذا الضمير، ويصبح (چوغی):
- انسانلرک چوغی آلايشه مفتوندر: معظم الناس مفتونون بالإسراف.

- وقتمزمك چوغنى بيهوده ايشلرله گچيررز:

إننا نقضي أغلب أوقاتنا في أعمال عديمة الفائدة.

آزى: قليل منه

- چوقدن ممنون اولميان آزى ده بوله مز:

من لا يكون ممنناً من الكثير لا يستطيع أن يجد القليل منه أيضاً.

- اوكرنجيلرك بك آزى او قوله گلمديلر: لم يأت قليل جداً من الطلاب للمدرسة.

- صنفده چوق اوكرنجيلر وار، بك آزى تنبلدرلر:

في الفصل طلاب كثيرون، قليل منهم كسالى.

برقاجى: بعضهم / بضعة منهم

- بابام ايكى كيلو آلما صاتون آلدى، برقاجى چوروك ايدى:

اشترى والدي كيلوين من التفاح، بعضها كان فاسداً.

- مسافرلر مزدن برقاجى بزه گلديلر: جاءنا بعض من ضيوفنا.

- اوكرنجيلر او قوله گيتديلر، برقاجى اوه دوندى:

ذهب التلاميذ إلى المدرسة وعاد بعضهم إلى المنزل.

ديگرى: الآخر

- جاهل انسانلر پاياغانه بکزر چونکه بونلرک برى هيچ برشى اكلامقسزين لافردي

سويلر وديگرى معناسى اكلامقسزين ازبرايدر:

الناس الجهلاء أشبه بالبيغاء وذلك لأن أحد هؤلاء يقول كلاماً دون أن يفهم أي شيء

والآخرون يحفظونه دون أن يفهموا معناه.

غيرى: آخر

- او غيرى ايشدر: هذا عمل آخر.

- جاهل ومتكبر اولانلر، مداهنلر نندن غيريسنه التفات ايتمز لر:

لا يعبا الجهلة والمتكبرون بالآخرين من المداهتين.

واذا جاء قبل (غيرى) كلمة " آيرى " فيصبح معناها " تكلف "، مثل:

- آرامزده آيرى غيرى يوقدر: لا يوجد بيننا كلفة.

- افراد عائلة آراسنده آيرى غيرى سومم: لا أحب التكلف بين أفراد العائلة.

كىمى: كيمسى: البعض / بعضهم

- كيمى گلير كيمى گلمز: يأتي البعض والبعض الآخر لا يأتي.

- كيمسى اويله سويلر: كذلك يقول البعض.

كما تعد الكلمات (شوقدر، بوقدر، اوقدر) والتي تدلل على كسر العدد غير المعين

من قبيل المبهات:

- بوقدر پاره ويردم: أعطيت من النقود هذا المقدار.

- شوقدر بورجى وار: له دين بهذا المقدار.

- اوقدر معلوماتم يوق: ليس لدي معلومات بهذا القدر.